

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 108 (2017)
Heft: 11

Vorwort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Radomír Novotný

Chefredaktor Electrosuisse
bulletin@electrosuisse.ch

Rédacteur en chef Electrosuisse
bulletin@electrosuisse.ch

Spannendere Aufgaben

Leise surrend geradeaus bis zum Hindernis, bei Berührung kurz anhalten, leicht abdrehen und weiter in die neue Richtung bis zum nächsten Hindernis – sei es nun ein Stein, ein Zaun oder ein Gartenzweig. In Produktionsstätten sind Roboter nichts Neues, nun erobern sie als rasenmähende und staubsaugende Automaten auch die hiesigen Privatflächen. Aber in der Fabrik ist man auch nicht beim Status quo geblieben: Mit der digitalen Vernetzung werden nun Prozesse ermöglicht, die weit über die Fertigung hinausgehen und präventive Instandhaltung, automatische Teilebestellung und On-Demand-Fertigung umfassen. Und die durch soziale Medien, Big-Data-Analysen und elektronische Kommunikation eine neue Dimension der Kundennähe erschliessen. Die Automatisierung breitet sich via Hard- und Software unaufhaltsam aus.

Aber ist eine solche Digitalisierungsentwicklung auch ein Garant für Erfolg? Nicht zwingend, denn um gewisse Aspekte, die sich nicht automatisieren lassen, kommt man nicht herum: um die Kreativität und das Gespür für neue Kundenbedürfnisse, um das technologische Wissen sowie manchmal um den Wert von manueller Arbeit, die ihre eigene Qualität hat. Dies ist auch gut so, denn eine Rolle – eine besonders spannende – bleibt dem Menschen auf diese Weise erhalten: die des einfühlsamen und kreativen Gestalters neuer oder verbesserter, bedienungsfreundlicher, zuverlässiger und nachhaltiger Produkte. Und ist der Designer erfolgreich, profitiert – nebst dem zufriedenen Kunden – auch das Management, das Fertigungs- und das Logistikpersonal.

R. Novotný

Des missions plus captivantes

Un discret bourdonnement se dirigeant tout droit jusqu'à la barrière, un bref arrêt lors du contact, une légère rotation et en route dans la nouvelle direction jusqu'au prochain obstacle, que cela soit cette fois une pierre, un grillage ou un nain de jardin. Si les robots ne sont pas une nouveauté sur les sites de production, ils se lancent désormais à l'assaut de nos domaines privés en tant qu'automates capables de tondre les pelouses ou de passer l'aspirateur. Toutefois, les usines ne sont pas non plus restées à un état de statu quo. La mise en réseau numérique permet des processus qui dépassent largement le cadre de la fabrication et englobent désormais l'entretien préventif, la commande automatique de pièces et la réalisation de produits à la demande. De plus, ils confèrent une nouvelle dimension à la proximité avec le client par l'intermédiaire des médias sociaux, des analyses de mégadonnées et de la communication électronique. L'automatisation se généralise inexorablement, et ce, via les matériels et les logiciels.

Mais un tel développement de la numérisation constitue-t-il également un gage de succès? Pas nécessairement. En effet, certains aspects impossibles à automatiser sont inévitables, tels que la créativité et le flair en matière de nouveaux besoins des clients, les connaissances technologiques et parfois la valeur du travail manuel, doté d'une qualité intrinsèque. Et c'est aussi bien ainsi. Un rôle, de plus particulièrement captivant, reste de ce fait dévolu à l'être humain: celui du concepteur empathique et créatif de produits, nouveaux ou améliorés, fiables, durables et faciles à utiliser. Et si le designer est brillant, outre les clients satisfaits, c'est l'ensemble du personnel en charge de la gestion, de la fabrication et de la logistique qui en profite aussi.